

### 3. SZ. J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata **2021. október 29-én** (péntek) **15.00 órai** kezdettel az újbudai Trófea Grill Étteremben (1117 Budapest, Hauszmann Alajos u. 6/b.) megtartott, Közmeghallgatással egybekötött rendes üléséről.

**Jelen vannak:**

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| <b>Galda Levente</b> | elnök          |
| <b>Galda Zsombor</b> | elnökhelyettes |

**Igazoltan távol van:**

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <b>Klauszné Fuzik Mária Ildikó</b> | képviselő |
|------------------------------------|-----------|

**Polgármesteri Hivatal részéről:**

|  |               |
|--|---------------|
| Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából |               |
| <b>Már Csilla Beatrix</b>                          | osztályvezető |
| <b>Szilágyi Tünde</b>                              | titkár        |

**Lakosság részéről érdeklődő személyek száma: 39 fő** (a mellékelt jelenléti ív szerint)

**Galda Levente elnök:**

Köszönti a megjelenteket, egyidejűleg megállapítja a testület határozatképességét. Jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja Galda Zsombor elnökhelyettes megválasztását, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete  
Galda Zsombor elnökhelyettes személyét elfogadja az  
Újbuda Szlovák Önkormányzata 2021. október 29-i ülése  
jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**24/2021. (X.29.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete  
Galda Zsombor elnökhelyettes személyét elfogadja az  
Újbuda Szlovák Önkormányzata 2021. október 29-i ülése  
jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

**Galda Levente elnök:**

Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalását, melyre vonatkozóan az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete a 2021. október 29-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Szervezeti és Működési Szabályzat 3. számú mellékletének módosítása*
- 2. Az SZLŐ 2021. évi költségvetése módosításának rendezése*
- 3. Közmeghallgatás*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **25/2021. (X.29.) SZLŐ határozata**

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete a 2021. október 29-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Szervezeti és Működési Szabályzat 3. számú mellékletének módosítása*
- 2. Az SZLŐ 2021. évi költségvetése módosításának rendezése*
- 3. Közmeghallgatás*

## **1. Napirendi pont**

### ***Szervezeti és Működési Szabályzat 3. számú mellékletének módosítása***

#### **Galda Levente elnök:**

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZLŐ Szervezeti és Működési Szabályzata 3. számú mellékletének módosítását jóváhagyja a határozat melléklete szerinti tartalommal.*

*Határidő: 2021. október 29.*

*Felelős: SZLŐ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testületének 26/2021. (X.29.) számú határozata az önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról:**

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZLŐ Szervezeti és Működési Szabályzata 3. számú mellékletének módosítását jóváhagyja a határozat melléklete szerinti tartalommal.*

*Határidő: 2021. október 29.*

*Felelős: SZLŐ elnöke*

## **2. Napirendi pont**

### ***Az SZLÖ 2021. évi költségvetése módosításának rendezése***

#### **Galda Levente elnök:**

Mivel egyéb költségvetést módosító javaslat nem merült fel, szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő módosítás rendezésére szolgáló határozati javaslatot az alábbiak szerint:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete tudomásul veszi az SZLÖ 2021. évi költségvetésének – Elnök által 2021. október 13-án végrehajtott – módosítását, miszerint:*

#### **A Bevételek oldalán:**

*A 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről 7.2. Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről sorát megemelte 400.000,- Ft-tal.*

#### **A Kiadások oldalán:**

##### **A 3. Dologi kiadások**

- 3.2.1. Egyéb kommunikációs szolgáltatások sorát csökkentette 14.300,- Ft-tal, valamint a*
- 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát megemelte 414.300,- Ft-tal.*

*Fentiek alapján a 2021. évi módosított költségvetését az alábbi összegekkel fogadja el:*

*Kiadások összesen: 3.059.225,- Ft*

*Bevételek összesen: 3.059.225,- Ft*

*(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: SZLÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **27/2021. (X.29.) SZLÖ határozata**

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete tudomásul veszi az SZLÖ 2021. évi költségvetésének – Elnök által 2021. október 13-án végrehajtott – módosítását, miszerint:*

#### **A Bevételek oldalán:**

*A 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről 7.2. Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről sorát megemelte 400.000,- Ft-tal.*

#### **A Kiadások oldalán:**

##### **A 3. Dologi kiadások**

- 3.2.1. Egyéb kommunikációs szolgáltatások sorát csökkentette 14.300,- Ft-tal, valamint a*
- 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát megemelte 414.300,- Ft-tal.*

Fentiek alapján a 2021. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

**Kiadások összesen: 3.059.225,- Ft**

**Bevételek összesen: 3.059.225,- Ft**

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: SZLÓ elnöke

### **3. Napirendi pont** **Közmeghallgatás**

#### **Galda Levente elnök:**

A közmeghallgatáson megjelentek számára az alábbiak szerint számol be a 2021. évben megszervezett és megvalósult rendezvényeikről, tevékenységeikről:

#### **1.)**

„2021. május 24-én – Pünkösdhétfőn – a Rákoskeresztúri Szlovák Önkormányzattal közös együttműködésben került megrendezésre 15:00 órától a főváros XVII. kerületében szlovák nemzetiségi hagyományőrző rendezvényünk PÜNKÖSD / TURÍCE ünnepe tiszteletére, amelynek társszervezőiként biztosítottuk az esemény kulturális programjainak teljes körű lebonyolítását az ökumenikus szentmisét követően, melynek a Szent Kereszt Felmagasztalása Római Katolikus Plébániatemplom adott otthont (1173 Budapest, Pesti út 136.). Az áhítat során fellépett a Pilisszentkeresztűi Egyházzenei Énekkar, amely a szentmisét követően szakrális koncertjével emelte az esemény magasztos lelkületét, elmélyítve hitbéli identitásunkat, szlovák nemzetiségi önazonosságunkat, megismertette a hazai szlovák közösség pünkösdi népdalhagyományait, valamint az ünnepkörhöz kötődő szlovák népi tradícióit egyaránt. A programot követően agapén (szeretetlakomán) vehettek részt a megjelent újbudai hívők is, szám szerint 23-an, akik mindannyian egyben a XI. kerületi GAMMA Nyugdijasklub tagjai. A fentiekben ismertetett nemzetiségi közfeladatunk ellátására bruttó 600.000,- forint került felhasználásra költségvetésünk terhére.”

A beszámolót követően szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy – a Rákoskeresztúri Szlovák Önkormányzattal közös együttműködésben - 2021. május 24-én a Szent Kereszt Felmagasztalása Római Katolikus Plébániatemplomban (1173 Budapest, Pesti út 136.) megszervezte a szlovák nemzetiségi hagyományőrző PÜNKÖSD / TURÍCE rendezvényt, a szlovák közösség önazonosságának erősítése, hitbéli identitásának elmélyítése, valamint a szlovák közösség pünkösdi népdalhagyományainak és ünnepkörhöz kötődő szlovák népi tradícióinak megismertetése céljából. Továbbá elfogadja a fenti rendezvény teljes körű lebonyolításának szükséges költségeire fordított 600.000,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2021. október 29.*

*Felelős: SZLÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **28/2021. (X.29.) SZLÖ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy – a Rákoskeresztúri Szlovák Önkormányzattal közös együttműködésben - 2021. május 24-én a Szent Kereszt Felmagasztalása Római Katolikus Plébániatemplomban (1173 Budapest, Pesti út 136.) megszervezte a szlovák nemzetiségi hagyományőrző PÜNKÖSD / TURÍCE rendezvényt, a szlovák közösség önazonosságának erősítése, hitbéli identitásának elmélyítése, valamint a szlovák közösség pünkösdi népdalhagyományainak és ünnepkörhöz kötődő szlovák népi tradícióinak megismertetése céljából.

Továbbá elfogadja a fenti rendezvény teljes körű lebonyolításának szükséges költségeire fordított 600.000,- Ft felhasználását.

*Határidő: 2021. október 29.*

*Felelős: SZLÖ elnöke*

### **2.)**

„A 2021. évi Munkatervünkben szereplő – 2021. június 27-én (vasárnap) 11:00 órától 17:00 óráig meghirdetett –, a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzatának főszervezésében hagyományosan megrendezésre kerülő szlovák nemzeti Szent Cirill és Metód emlékmű-koszorúzás ünnepi alkalma a fentiek szerint realizálódott. Az egyházzenei koncerttel és régészeti tudományos tárlatvezetéssel egybekötött szlovák nemzeti zárandoklat, ill. nemzetiségi találkozó helyszínének pontos neve és címe: Zalavári Történelmi Emlékpark – 8392 Zalavár, Vársziget Vár (Zalavár külterülete). Az eseményen résztvevő újbudai hívek száma: 50 fő XI. kerületi lakos volt. A program a Magyar Nemzeti Múzeum Régészeti Osztályával közös együttműködésben került megrendezésre, amely során Dr. Ritoók Ágnes tudományos főmunkatárs körbevezette a megjelenteket a leletgyűttes egyes állomásain, végezetül a helyi római katolikus templomban, a szlovák nyelvű szintmisét követően szakrális koncertet adott a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület Egyházzenei Énekkara, valamint az OZVENA – Budapesti Szlovák Kórus. E nemzetiségi közfeladatunk ellátására bruttó 100.000 forint került felhasználásra költségvetésünk terhére kulturális szolgáltatások jogcímén, melyet pályázat útján nyertünk el az Országos Szlovák Önkormányzat támogatásaként rendezvényünk sikeres realizáláshoz.”

A beszámolót követően szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy, az SZLÖ 2021. évi Munkaterve alapján – a Magyar Nemzeti Múzeum Régészeti Osztályával közös együttműködésben - 2021. június 27-én Zalaváron, a Zalavári Tör-*

*ténelmi Emlékparkban megszervezte a hagyományos szlovák nemzetiségi Szent Cirill és Metód zarándoklatot. Továbbá elfogadja a fenti rendezvény kulturális szolgáltatásainak költségeire fordított - az Országos Szlovák Önkormányzat támogatásaként, pályázat útján elnyert - 100.000,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2021. október 29.*

*Felelős: SZLŐ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **29/2021. (X.29.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy, az SZLŐ 2021. évi Munkaterve alapján – a Magyar Nemzeti Múzeum Régészeti Osztályával közös együttműködésben - 2021. június 27-én Zalaváron, a Zalavári Történelmi Emlékparkban megszervezte a hagyományos szlovák nemzeti-iségi Szent Cirill és Metód zarándoklatot.

Továbbá elfogadja a fenti rendezvény kulturális szolgáltatásainak költségeire fordított - az Országos Szlovák Önkormányzat támogatásaként, pályázat útján elnyert - 100.000,- Ft felhasználását.

*Határidő: 2021. október 29.*

*Felelős: SZLŐ elnöke*

### **3.)**

„A 2021. évi Munkatervünkben szereplő – a 2021. augusztus 8. és 2021. augusztus 14. közötti időszakra meghirdetett –, az IDENTITA Szlovák Egyesület főszervezésében, valamint Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzatának társszervezésében minden évben közös együttműködésben realizálódó hagyományos, immáron 28. ökumenikus ifjúsági bibliai, valamint néprajzi és honismereti táborunk ebben az esztendőben is megszervezésre került, amely hét során a résztvevő 20 újbudai gyermek számára szakrális rendezvényekkel, gyermek-, sport-, turisztikai, szlovák nemzetiségi nyelvfejlesztő és kulturális programokkal, valamint városnézésekkel gazdagítottuk az ifjúság szlovák nemzetiségi látókörét, hitbéli identitásának elmélyítését, szlovák nemzetiségi önazonosságát, továbbá nyelvi kompetenciáit. A hittantábor helyszíne a szlovákiai Marianka (Máriavölgy) település kolostor-szállója volt 5 fő pedagógus kísérő aktív részvétele mellett. E nemzetiségi közfeladatunk ellátására bruttó 500.000 forint került felhasználásra költségvetésünk terhére kulturális szolgáltatások jogcímén.”

A beszámolót követően szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az SZLŐ 2021. évi Munkaterve alapján – az IDENTITA Szlovák Egyesület főszervezéséhez társszervezőként csatlakozva - 2021. augusztus 8. és 14. között a*

*szlovákiai Marianka (Máriavölgy) település kolostor-szállójában megszervezte az immáron 28. hagyományos ökumenikus ifjúsági bibliai, valamint néprajzi és honismereti tábort 20 újbudai gyermek részére, a szlovák nemzetiségi nyelv fejlesztése, a szlovák közösségi önazonosság erősítése és hitbéli identitásának elmélyítése céljából. Továbbá elfogadja a fenti rendezvény megszervezéséhez szükséges költségekre fordított 500.000,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2021. október 29.  
Felelős: SZLÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **30/2021. (X.29.) SZLÖ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az SZLÖ 2021. évi Munkaterve alapján – az IDENTITA Szlovák Egyesület főszervezéséhez társszervezőként csatlakozva - 2021. augusztus 8. és 14. között a szlovákiai Marianka (Máriavölgy) település kolostor-szállójában megszervezte az immáron 28. hagyományos ökumenikus ifjúsági bibliai, valamint néprajzi és honismereti tábort 20 újbudai gyermek részére, a szlovák nemzetiségi nyelv fejlesztése, a szlovák közösségi önazonosság erősítése és hitbéli identitásának elmélyítése céljából. Továbbá elfogadja a fenti rendezvény megszervezéséhez szükséges költségekre fordított 500.000,- Ft felhasználását.

*Határidő: 2021. október 29.  
Felelős: SZLÖ elnöke*

#### **4.)**

„A 2021. évi Munkatervünk szerint 2021. augusztus 27-28-29-án Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzatának főszervezésében hagyományosan megrendezésre került 3 napos, XXVIII. ökumenikus zarándokutunk az anyaországban, Szlovákiában, amely során ellátogattunk Pozsony, Nitra, Šaštín (Sásvár) szlovák nemzeti kegyhelyeire tárlat- és idegenvezetéssel egybekötve, szlovák anyanyelvű zarándokvezető segítségével. A szakrális rendezvények mellett, turisztikai és kulturális programok, valamint szentmise- és istentisztelet látogatások, városnézés(ek) megszervezését is vállaltuk a zarándoklaton résztvevő 50 fő XI. kerületi lakos számára. Az anyaországi zarándokút szállásának helyszíne a szlovákiai Marianka (Máriavölgy) település kolostorszállója volt. A fentiekben ismertetett nemzetiségi közfeladatunk ellátására bruttó 1.000.000 forint került felhasználásra költségvetésünk terhére kulturális szolgáltatások jogcímén.”

A beszámolót követően szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az SZLÖ - a 2021. évi Munkaterve alapján - 2021.*

augusztus-27-28-29-re megrendezte a hagyományos XXVIII. ökomenikus anyaországi zarándoklatot Szlovákiába (Pozsony, Nitra, Šaštín), melynek keretében a szakrális rendezvényeken kívül további szentmise- és istentisztelet látogatásokat, turisztikai és kulturális programokat, valamint városnézést szervezett a résztvevő 50 fő XI. kerületi lakos részére.

Továbbá elfogadja a fenti zarándokút megszervezéséhez szükséges költségekre fordított 1.000.000,- Ft felhasználását.

Határidő: 2021. október 29.

Felelős: SZLŐ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **31/2021. (X.29.) SZLŐ határozata**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az SZLŐ - a 2021. évi Munkaterve alapján - 2021. augusztus-27-28-29-re megrendezte a hagyományos XXVIII. ökomenikus anyaországi zarándoklatot Szlovákiába (Pozsony, Nitra, Šaštín), melynek keretében a szakrális rendezvényeken kívül további szentmise- és istentisztelet látogatásokat, turisztikai és kulturális programokat, valamint városnézést szervezett a résztvevő 50 fő XI. kerületi lakos részére.


Továbbá elfogadja a fenti zarándokút megszervezéséhez szükséges költségekre fordított 1.000.000,- Ft felhasználását.


Határidő: 2021. október 29.

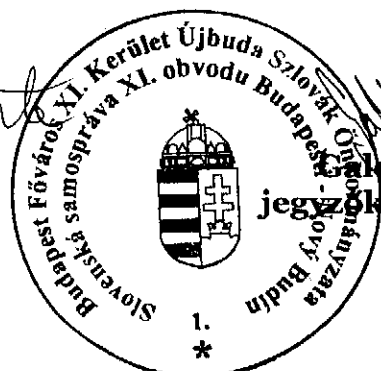
Felelős: SZLŐ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az elnök megköszönte a részvételt és az ülést 18.00 órakor bezárta.

Budapest, 2021. november 15.

  
**Galda Levente**  
 elnök

  
**Galda Zsombor**  
 jegyzőkönyv-hitelesítő





**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2021. évi költségvetése**

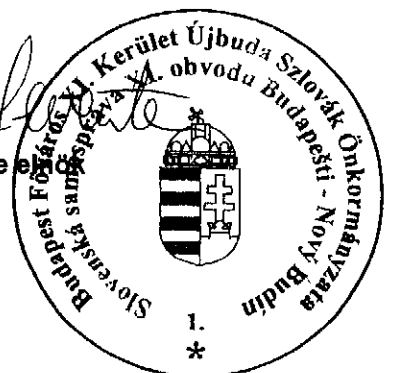
27/2021. (X.29.) SZLŐ határozat melléklete

| Előirányzat száma                     | Előirányzat megnevezése  | Eredeti előirányzat | Kötelező feladat | Önként vállalt feladat | Államigazgatási feladat |
|---------------------------------------|--|---------------------|------------------|------------------------|-------------------------|
| <b>KIADÁSOK:</b>                      |  |                     |                  |                        |                         |
| <b>Működési költségvetés kiadásai</b> |  |                     |                  |                        |                         |
| <b>1.</b>                             | <b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>   |                     |                  |                        |                         |
| <b>1.1</b>                            | <b>Választott tisztségviselők juttatásai</b>   |                     |                  |                        |                         |
| <b>1.1.1</b>                          | Képviselők tiszteletdíja   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.1.2</b>                          | Választott tisztségviselők juttatásai  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.2</b>                            | <b>Választott tisztségviselők juttatásai (kölségtérítések)</b>   |                     |                  |                        |                         |
| <b>1.2.1</b>                          | Telefon magáncélú használata   | 38 800              | 38 800           | 0                      | 0                       |
| <b>1.2.2</b>                          | BKK bérletek   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.2.3</b>                          | Utazási kölségtérítés  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.2.4</b>                          | Egyes meghatározott juttatás   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.2.5</b>                          | Megbízási díj  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.3</b>                            | <b>Reprezentáció, üzleti ajándék</b>   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
|                                       | <b>Személyi juttatások összesen:</b>   | <b>38 800</b>       | <b>38 800</b>    | <b>0</b>               | <b>0</b>                |
| <b>2.</b>                             | <b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>                                       |                     |                  |                        |                         |
| <b>2.1</b>                            | Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó   | 15 000              | 15 000           | 0                      | 0                       |
|                                       | <b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>  | <b>15 000</b>       | <b>15 000</b>    | <b>0</b>               | <b>0</b>                |
| <b>3.</b>                             | <b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>   |                     |                  |                        |                         |
| <b>3.1</b>                            | <b>Készletbeszerzés</b>  |                     |                  |                        |                         |
| <b>3.1.1</b>                          | Irodaszer, nyomtatvány   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.1.2</b>                          | Könyv, folyóirat beszerzés   | 8 000               | 8 000            | 0                      | 0                       |
| <b>3.1.3</b>                          | Egyéb készletbeszerzés   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.2</b>                            | <b>Kommunikációs szolgáltatások</b>  |                     |                  |                        |                         |
| <b>3.2.1</b>                          | Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)                 | 85 700              | 85 700           | 0                      | 0                       |
| <b>3.2.2</b>                          | Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése) | 35 000              | 35 000           | 0                      | 0                       |
| <b>3.3</b>                            | <b>Szolgáltatási kiadások</b>  |                     |                  |                        |                         |
| <b>3.3.1</b>                          | Bérleti és lízing díjak  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.3.2</b>                          | Szállítási szolgáltatás  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.3.3</b>                          | Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankkölség, mobilparkolás)           | 2 866 725           | 2 866 725        | 0                      | 0                       |
| <b>3.3.4</b>                          | Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)                                      | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.4</b>                            | <b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>   |                     |                  |                        |                         |
| <b>3.4.1</b>                          | Belföldi kiküldetés  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.4.2</b>                          | Külföldi kiküldetés  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.4.3</b>                          | Reklám és propaganda kiadás  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.5</b>                            | <b>Különléle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>  |                     |                  |                        |                         |
| <b>3.5.1</b>                          | Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)   | 10 000              | 10 000           | 0                      | 0                       |
| <b>3.5.2</b>                          | Előzetesen felszámított ÁFA  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
|                                       | <b>Dologi kiadások összesen:</b>   | <b>3 005 425</b>    | <b>3 005 425</b> | <b>0</b>               | <b>0</b>                |

|  |   |                  |                  |          |          |
|--|---|------------------|------------------|----------|----------|
| 4.1  | Támogatások visszafizetése  | 0                | 0                | 0        | 0        |
| 4.2  | Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről               | 0                | 0                | 0        | 0        |
| 4.3  | Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülről               | 0                | 0                | 0        | 0        |
|  | <b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>                           | <b>0</b>         | <b>0</b>         | <b>0</b> | <b>0</b> |
| <b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>  |   |                  |                  |          |          |
| 5.   | <b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>  |                  |                  |          |          |
| 5.1  | Informatikai eszközök beszerzése, létesítése                            | 0                | 0                | 0        | 0        |
| 5.2  | Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése                            | 0                | 0                | 0        | 0        |
| 5.3.                                       | Immateriális javak  | 0                | 0                | 0        | 0        |
|  | <b>Beruházási kiadások összesen:</b>                                    | <b>0</b>         | <b>0</b>         | <b>0</b> | <b>0</b> |
| 6.   | <b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:</b>                            |                  |                  |          |          |
| 6.1  | Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről           | 0                | 0                | 0        | 0        |
| 6.2  | Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülről           | 0                | 0                | 0        | 0        |
|  | <b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>                       | <b>0</b>         | <b>0</b>         | <b>0</b> | <b>0</b> |
|  | <b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>                    | <b>3 059 225</b> | <b>3 059 225</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |
|  | <b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>   | <b>3 059 225</b> | <b>3 059 225</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |
| <b>BEVÉTELEK:</b>                          |   |                  |                  |          |          |
| <b>Működési költségvetés bevételei</b>     |   |                  |                  |          |          |
| 7.   | <b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>         |                  |                  |          |          |
| 7.1  | Működési célú központi támogatások                                      | 2 470 278        | 2 470 278        | 0        | 0        |
| 7.2  | Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről     | 500 000          | 500 000          | 0        | 0        |
| 8.   | <b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>   |                  |                  |          |          |
| 8.1  | Kamatbevételek  | 5                | 5                | 0        | 0        |
| 8.2  | Egyéb működési célú bevételek   | 0                | 0                | 0        | 0        |
| <b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b> |   |                  |                  |          |          |
| 9.   | <b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>      |                  |                  |          |          |
| 9.1  | Felhalmozási célú önkormányzati támogatások                             | 0                | 0                | 0        | 0        |
| 9.2  | Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről | 0                | 0                | 0        | 0        |
|  | <b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>               | <b>2 970 283</b> | <b>2 970 283</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |
| <b>Finanszírozási bevételek</b>            |   |                  |                  |          |          |
|  | <b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>                      |                  |                  |          |          |
| 10.  | Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele                     | 88 942           | 88 942           | 0        | 0        |
|  | <b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>  | <b>3 059 225</b> | <b>3 059 225</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |

Budapest, 2021. október 29.

*Galda Levente*  
Galda Levente



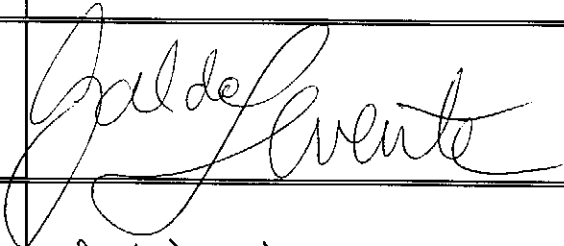
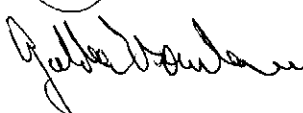

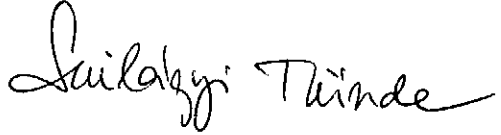
**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATA**  
**Slovenská samospráva XI. obvodu Budapešti - Nový Budín**  
**1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.**

## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata rendes ülésén,  
Közmeghallgatásán.

**Időpont:** 2021. október 29. (péntek), 15<sup>00</sup> óra

**Helyszín:** ÚJBUDAI TRÓFEA GRILL ÉTTEREM  
1117 BUDAPEST, HAUSZMANN ALAFŐS U. 6/B.

| Név: |   | Aláírás:   |
|------|---|--|
| 1.   | <b>Galda Levente</b><br>Elnök                   |   |
| 2.   | <b>Galda Zsombor</b><br>Elnökhelyettes          |  |
| 3.   | <b>Klauszné Fuzik Ildikó</b><br>Képviselő       | ig. távol van  |
|      | <b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b><br>Jegyző |  |
|      | <b>Szilágyi Tünde</b><br>Titkár                 |  |

**A Közmeghallgatáson megjelentek:**

|     |                         |     |                         |
|-----|-------------------------|-----|-------------------------|
| 1.  | Gálde József            | 24. | Josa Mária              |
| 2.  | Gálde József            | 25. | Dobos Mária             |
| 3.  | Károly György           | 26. | Kalinyi Gabi            |
| 4.  | GÁLDE JÓZSEF            | 27. | Gálde Péter             |
| 5.  | Háza Katalin            | 28. | Háza Katalin            |
| 6.  | Gálde Zoltán            | 29. | Gálde Katalin           |
| 7.  | Gálde Endre             | 30. | Gálde Katalin           |
| 8.  | Lőrincz Vilmos          | 31. | Dobos Róbert            |
| 9.  | Dobos Róbert            | 32. | Gálde Péter             |
| 10. | Székely Anna            | 33. | <del>Dobos Róbert</del> |
| 11. | Dobos Katalin           | 34. | <del>Dobos Róbert</del> |
| 12. | Gálde Zoltán            | 35. | Gálde Katalin           |
| 13. | MASERHOFFER FERENC      | 36. | Gálde Péter             |
| 14. | Gálde Endre             | 37. | GÉDŐ GYÖRGY             |
| 15. | Dobos Katalin           | 38. | Gálde Katalin           |
| 16. | Gálde Zoltán            | 39. | <del>Dobos Róbert</del> |
| 17. | Háza Melinda            | 40. | <del>Dobos Róbert</del> |
| 18. | Gálde Péter             | 41. | <del>Dobos Róbert</del> |
| 19. | Gálde Péter             | 42. | <del>Dobos Róbert</del> |
| 20. | <del>Dobos Róbert</del> | 43. | —                       |
| 21. | <del>Dobos Róbert</del> | 44. | —                       |
| 22. | Gálde Katalin           | 45. | —                       |
| 23. | Gálde Péter             | 46. | —                       |

## MEGHÍVÓ

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata **2021. október 29-én** (péntek) **15.00 órai** kezdettel az újbudai Trófea Grill Étteremben (1117 Budapest, Hauszmann Alajos u. 6/b.) megtartandó, Közmeghallgatással egybekötött rendes ülésére.

### Napirendi pontok

1. Szervezeti és Működési Szabályzat 3. számú mellékletének módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Galda Levente elnök
2. Az SZLŐ 2021. évi költségvetése módosításának rendezése (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Galda Levente elnök
3. Közmeghallgatás (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Galda Levente elnök

Budapest, 2021. október 25.

**Galda Levente s.k.**  
elnök

# ELŐTERJESZTÉS

## **Tisztelt Képviselőtársaim!**

Az SZLŐ 2021. október 29-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

### **1. napirendi ponthoz:**

Emlékeztetek Benneteket, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdése értelmében a helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat között létrejött Együttműködési megállapodás megkötését vagy felülvizsgálatát követő 30 napon belül, az abban rögzítetteket át kell vezetni a Szervezeti és Működési Szabályzatba, ezért azt módosítani szükséges.

Ennek megfelelően a szeptemberben felülvizsgált és aláírt Együttműködési megállapodás az SZMSZ-ünk 3-as számú melléklete lesz.

Továbbá emlékeztetek benneteket, hogy a nemzetiségi törvény 92. § (4) bekezdés a) pontja alapján a Képviselő-testület az SZMSZ-ről minősített többségű szavazattal dönt.

A csatolt 3. számú melléklet alapján javasolom az alábbi határozat elfogadását.

Határozati javaslat:

### **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testületének .../2021. (...) számú határozata az önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról:**

Az Újbuda Szlovák Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZLŐ Szervezeti és Működési Szabályzata 3. számú mellékletének módosítását jóváhagyja a határozat melléklete szerinti tartalommal.

Határidő: ülés napja

Felelős: SZLŐ elnöke

### **2. napirendi ponthoz:**

Tájékoztatlak Benneteket, hogy október első felében a számlánkra érkezett az Újbuda Önkormányzatától 2021. évre kapott feladatalapú támogatás, mely a nemzetiségi önkormányzatok részére egységesen 400.000,- Ft.

Mivel a Közmeghallgatással egybekötött rendezvényünk szerződésének ellenjegyzéséhez szükséges volt, hogy a rendezvényszervezés összege biztosított legyen a költségvetésünk Egyéb szolgáltatások során, ezért október 13-án – a mellékelt levélben szereplők szerint - bevételeztem az összeget a költségvetésünkbe, melyet a jogszabály előírásainak megfelelően az ülésen szükséges határozattal rendezni.

Budapest, 2021. október 25.

**Galda Levente s.k.**  
elnök

Előterjesztés az 1. mellékletre.

3. sz. melléklet

Ikt.sz.: I - 89/ 28 /2021.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (továbbiakban: Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **dr. László Imre polgármester,**

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

Törzskönyvi azonosító szám: 735748

másrészről

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szlovák Önkormányzata** (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Székhely: Budapest XI., Bocskai út 39-41.

Képviseli: **Galda Levente elnök,**

Adószám: 15511496-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511496

KSH-szám: 15511496-8411-371-01

Törzskönyvi azonosító szám: 511490

között az alulírt helyen és időben, az alábbi tartalommal:

Szerződő felek az egymás közötti hatékony együttműködés céljából jelen – közigazgatási szerződésnek minősülő - megállapodásban rögzítik a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ban meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonneveléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a) Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- b) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény
- c) Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Stabilitási törvény)
- d) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.)
- e) az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- f) az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- g) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény
- h) a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Bkr.)
- i) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény

## I.

### A Nemzetiségi Önkormányzat működése, személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása

Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

- 1) A nemzetiségi önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiséget biztosít a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) 1113 Budapest, Zsombolyai u. 5. szám alatti épületében található alagsori 1-es tárgyalóterem, továbbá a 1113 Budapest, Zsombolyai u. 4. szám alatti épületében található 203-as szoba ingyenes használatával, a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek viselésével.
- 2) A tárgyi feltételeket irodaszer, papír, nyomtatványok, postaköltség viselésével, fénymásoló gép és számítógép használatával, valamint korlátlan internet hozzáféréssel biztosítja.
- 3) A személyi feltételeket a Jegyző által kijelölt munkatársak biztosítják:
  - a) a Szervezési Osztály vezetője az Önkormányzat képviselőjében részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel, továbbá a nemzetiségi önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésén és azon kívül is a nemzetiségi önkormányzat működését érintően.  
A Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén - előzetes jelzés alapján -, az Önkormányzat biztosítja a nemzetiségi nyelvű tárgyalás lefolytatásához szükséges tolmács részvételét, a nemzetiségi nyelven történő jegyzőkönyvvezetést, valamint a jegyzőkönyv magyar nyelvre történő fordítását.
  - b) a Szervezési Osztály nemzetiségi titkári feladatokat végző munkatársai ellátják:
    - ba) a Nemzetiségi Önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek benyújtásában való közreműködés és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása tekintetében,
    - bb) a testület és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat,
    - bc) a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat,
    - bd) a nemzetiségi képviselők és hozzátartozók vagyonnyilatkozatának biztonságos őrzését,
    - be) a törzskönyvi adatok módosítását változás-bejelentési kérelem benyújtásával, a módosítást tartalmazó okirat csatolásával a törzskönyvi adat keletkezésétől számított - megállapított határidőn belül - bejelenti a Magyar Államkincstárnak,
    - bf) a közérdekű adatoknak és a közérdekből nyilvános adatoknak az Önkormányzat honlapján történő közzétételéről gondoskodik.
  - c) a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság pénzügyi, gazdasági, számviteli feladatokat végző ügyintézői ellátják a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos pénzügyi, gazdasági, számviteli, nyilvántartási, adatszolgáltatási feladatokat,
  - d) a Jegyzői Igazgatóság Központi Iktatójának munkatársa ellátja a tárgyi eszköz nyilvántartásával kapcsolatos feladatokat,



- e) a Nemzetiségi Önkormányzat igénye esetén a Jegyző gondoskodik jelnyelv és speciális kommunikációs rendszer használatának biztosításáról.
- 4) A 2) és 3) pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket az Önkormányzat viseli.

## II.

### A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Igazgatósága gondoskodik.

#### 1. A költségvetési határozat elkészítése

- a) Magyarország tárgyévi központi költségvetéséről szóló törvény irányadó rendelkezéseiben foglaltak ismeretében a Nemzetiségi Önkormányzat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság közreműködésével áttekinti a költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételeit és kiadásait, mely alapján kialakítja költségvetésének tervezetét. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke erről írásban adatot szolgáltat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
- b) A Jegyző által elkészített költségvetési határozattervezet előterjesztését, annak mellékleteit, középtávú tervet, valamint a jogszabályban meghatározott tájékoztató adatokat az elnök a február 15-éig, ha a költségvetési törvény elfogadása nem történt meg a naptári év kezdetéig, akkor központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a képviselő-testületnek.
- c) A Jegyző a költségvetési határozattervezetet a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően készíti elő. A tervszámoktól csak a külső gazdasági feltételeknek a tervszámok elfogadását követően bekövetkezett lényeges változása esetén térhet el, az eltérést és annak indokát a költségvetési határozat-tervezet indoklásában ismertetni kell.
- d) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul a következő mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indokolással együtt – bemutatni:
- da) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési mérlegét közzgazdasági tagolásban, előirányzat felhasználási tervét,
  - db) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban és összesítve,
  - dc) a közvetett támogatásokat - az Ávr. 28.§-ában foglalt részletezettségben - tartalmazó kimutatást.
- e) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetését határozatban állapítja meg, melynek elfogadását követő munkanapon köteles azt megküldeni a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.
- f) A költségvetési határozat bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezése alapján a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság elemi költségvetést készít, melyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke hagy jóvá.

#### 2. Középtávú tervezés

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Stabilitási törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és a Stabilitási törvény szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

- b) Az éves költségvetés előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni a 2. a) pont szerinti tervszámoknak megfelelően a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban és a tervszámoktól történő esetleges eltérés indokait.

### **3. A költségvetési előirányzatok módosítása, átcsoportosítása**

- a) Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat év közben a költségvetési határozatában lévő eredeti bevételi előirányzatán felül többletbevételhez jut, a 100%-on felül ténylegesen befolyt többletbevételével – kivéve pályázaton elnyert támogatás - megemelheti előirányzatát. Abban az esetben, ha bevételei a tervezettől elmaradnak, köteles bevételi, illetve kiadási előirányzatának csökkentésére. Kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás szükségessége esetén a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság által vezetett előirányzat-nyilvántartás adatainak egyeztetése után a képviselő-testület dönt a költségvetésről szóló határozatának módosításáról.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete határozatban az elnök számára lehetővé teheti bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást, melynek átvezetéseként negyedévenként – kivéve az első negyedévet –, döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja költségvetési határozatát.
- c) A költségvetési előirányzat módosításáról szóló határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságnak.

### **4. Beszámoló, zárszámadás**

- a) A költségvetési év zárását követően a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a Nemzetiségi Önkormányzat a vagyonáról és a költségvetése végrehajtásáról a számviteli jogszabályok szerint - december 31-i fordulónappal - éves költségvetési beszámolót készít.
- b) Az éves költségvetési beszámoló alapján, az elfogadott költségvetéssel azonos szerkezetben, összehasonlítható módon, zárszámadást kell készíteni.
- c) A Jegyző által előkészített zárszámadási határozatot a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő tárgyév április 30-ig terjeszti a képviselő-testület elé, melyről határozattal dönt úgy, hogy a Képviselő-testület elé terjesztést követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen.
- d) A zárszámadási határozat előterjesztésekor a Képviselő-testület részére tájékoztatásul be kell mutatni az Áht. 91. § (2) bekezdésében foglaltak szerinti mérlegeket és kimutatásokat.

Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat adott költségvetési évre vonatkozóan nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel és zárszámadással, illetve nem tesz eleget beszámolási kötelezettségének, úgy a költségvetés és zárszámadás elfogadásának, illetve a beszámoló elkészítésének határidejét követő hónaptól az állami támogatások folyósítása felfüggesztésre kerül. A felfüggesztés megszüntetésére és a támogatás folyósítására a mulasztás megszüntetését követő hónaptól kerül sor.

### **Felelősök:**

- a) az előterjesztendő határozattervezetek formai és tartalmi szempontok szerinti megfeleléséért: a Jegyző,
- b) az előterjesztések jogszabályban előírt határidőben történő, Képviselő-testület elé terjesztéséért: a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

### III.

#### A költségvetési gazdálkodás rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi, számviteli feladatokat a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság látja el.

### IV.

#### Önálló fizetési számla nyitása és adószám igénylése

##### 1. Önálló fizetési számla nyitása

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos pénzforgalom elszámolására és lebonyolítására önálló pénzforgalmi számlát vezet. Fizetési számláját az Önkormányzat által választott OTP Nyrt.-nél vezetett 11784009-15511496 számú számlán vezeti. A számla feletti rendelkezési jog a banknál nyilvántartott aláírás-bejelentés szerint történik.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat az elnök javaslatára határozatban dönthet a számlavezető megváltoztatásáról, mely egy belföldi hitelintézet vagy a Kincstár lehet. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a változás tervezett időpontja előtt 40 nappal megelőzően a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságot írásban értesíti. A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a változás tervezett időpontja előtt 30 nappal megelőzően a Kincstárt az Áht.-ban foglalt módon értesíti.

##### 2. Adószám igénylés

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság a törzskönyvi nyilvántartásba vétel iránti kérelem benyújtásával egyidejűleg kérte az adószám megállapítását és ezzel teljesítette az állami adóhatósághoz történő bejelentkezési kötelezettséget.

### V.

#### Pénzellátás

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető éves központi költségvetési működési és feladatalapú támogatás a tárgyévi költségvetési törvényben meghatározottak szerint – támogató által közvetlenül – kerül átutalásra a Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájára.
- 2) Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata tárgyévi költségvetési rendeletében a nemzetiségi önkormányzatok részére 2021. évtől feladatalapú támogatást nyújt.
- 3) 2021. évben az Önkormányzat költségvetésében jóváhagyott keretösszeg a Nemzetiségi Önkormányzatok között azonos összegben kerül felosztásra.

2022. évtől a Nemzetiségi Önkormányzatok az Önkormányzat költségvetésében jóváhagyott keretösszegeből – elszámolási kötelezettség mellett - pályázat útján igényelhetnek feladatalapú támogatást.

- 4) A Nemzetiségi Önkormányzat a feladatalapú támogatást a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatok ellátásával összefüggő kiadások finanszírozására használhatja fel, így különösen: a nemzetiségi közösség kulturális, oktatási feladataira, kulturális és egyéb rendezvényekre, nemzetiségi nyelvű kiadványokra, nemzetiségi civil szervezetekkel való együttműködésre, nemzetiségi programokhoz kapcsolódó kiküldetésekre. A Nemzetiségi Önkormányzat kérelme alapján az Önkormányzat Képviselő-testületének külön döntése után a támogatás felhalmozási kiadásra is fordítható.

- 5) Az Önkormányzat által nyújtott feladatalapú támogatásból képviselői tiszteletdíj nem finanszírozható.
- 6) Különösen indokolt esetben a Nemzetiségi Önkormányzat a V. 2. pont szerinti támogatást a korábbi években végrehajtott feladatokhoz kapcsolódó visszafizetési kötelezettségek teljesítésére is felhasználhatja.
- 7) Az Önkormányzat a nemzetiségi önkormányzatoknak nyújtott feladatalapú támogatást egy összegben, kizárólag átutalással biztosítja a tárgyévi költségvetés jóváhagyását, ill. a keretösszeg felosztását követően 30 napon belül.
- 8) Az Önkormányzat által 2021. évet megelőző években nyújtott működési támogatás maradványát (kifutó tételként) a Nemzetiségi Önkormányzat működési kiadásokra – kivéve tiszteletdíj – fordíthatja. A maradvány terhére tartós kötelezettség nem vállalható.
- 9) A feladatalapú támogatás elszámolásának szabályai a következők:
  - a. A 2021. évben Önkormányzat által nyújtott támogatás 2022. december 31-ig használható fel, mellyel a Nemzetiségi Önkormányzat 2023. január 31-ig köteles elszámolni a b-c. pontokban foglaltak szerint. Amennyiben a 2021. évi támogatás 2022. évben kerül felhasználásra, az áthúzódó összeggel már a 2022. évi támogatással azonos módon – feladatalapú támogatásként – kell elszámolni.
  - b. 2022. évtől a pályázaton elnyert támogatás összege, folyó év december 31-ig használható fel. A felhasználás célját a Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetési évet követően határozatban állapítja meg (szakmai beszámolót, elszámolási összesítőt készít), melyet január 31-éig benyújt a Polgármester, valamint a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság részére.
  - c. A támogatás felhasználása során keletkező, kifizetés alapjául szolgáló bizonylatra, kifizetés előtt a kifizetés célját, valamint annak forrását rá kell vezetni, a bizonylatot záradékolni kell a nemzetiségi önkormányzat elnökének vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselőnek.
  - d. Az elszámolás alapját képező záradékolt, eredeti számlák, bizonylatok a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságon az irattározás szabályai szerint megőrzésre kerülnek, a felhasználásról szóló szakmai beszámolókkal együtt rendelkezésre állnak.
  - e. Az adott évben fel nem használt önkormányzati feladatalapú támogatás összegét a Nemzetiségi Önkormányzat az elszámolás elfogadását követően visszafizeti.
- 10) Az általános önkormányzati választás évében a nemzetiségi önkormányzatok részére rendelkezésre álló központi és önkormányzati forrásból biztosított támogatások felhasználására, valamint az előirányzatok terhére történő kötelezettségek vállalására csak időarányos ütemezésben, mértékben kerülhet sor.

## VI.

### A vagyontárgyak nyilvántartásának rendjére vonatkozó szabályok

- 1) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartását a Jegyző által kijelölt munkatársak – az I. 3) d) alapján –, az a Nemzetiségi Önkormányzat törzsszámán elkülönítetten vezetik. A feladatra kijelölt munkatárs a Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában és térítésmentesen használatában lévő eszközök leltárát a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének közreműködésével készíti el, melyről kimutatás készült. A tárgyi eszközökről készült leltárív a jelen megállapodás 1. sz. mellékletét képezi.
- 2) A nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével egyeztetve a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság folyamatosan szolgáltatja a nyilvántartást végző felé.

## VII.

### Adatszolgáltatási kötelezettségek

A Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság adatszolgáltatást teljesít a jogszabályban (Áht., Ávr.) megállapított határidők betartásával a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Igazgatósága felé a Nemzetiségi Önkormányzat:

- 1) **elemi költségvetéséről:** a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.
- 2) **időközi költségvetési jelentéséről:** a költségvetési év
  - a) első 3 hónapjáról április 20-áig,
  - b) ezt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig,
  - c) 12 hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig.
- 3) **időközi mérlegjelentéséről:** a költségvetési év
  - a) első negyedévére vonatkozóan április 20-áig,
  - b) második negyedévére vonatkozóan július 20-áig,
  - c) harmadik negyedévére vonatkozóan október 20-áig,
  - d) negyedik negyedévére vonatkozóan gyorsjelentésként, a tárgynegyedévet követő február 5-éig,
  - e) az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló benyújtásának határidejével megegyezően.
- 4) adósságot keletkeztető ügyletei állományáról:
  - a) tárgyév október és november hónapra vonatkozóan a tárgyhónapot követő hónap 20-áig
  - b) naptári éven túli futamidejű adósságot keletkeztető ügyletekről a IV. negyedévi és éves mérlegjelentés benyújtási határidejével megegyezően,
- 5) **éves költségvetési beszámolójáról:** a költségvetési évről december 31-i fordulónappal, legkésőbb a következő költségvetési év február 28-ig.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a felelős.

## VIII.

### **Személyi juttatások számfejtése, a Nemzeti Adó-és Vámhivatal felé teljesítendő bevallási és befizetési kötelezettség**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében jóváhagyott személyi juttatások számfejtését a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársa a Magyar Államkincstár által működtetett központosított illetményszámfejtési rendszerben látja el. A Magyar Államkincstár által elkészített adóbevallás alapján az adófizetési kötelezettséget a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársa teljesíti a NAV felé.

## IX.

### **Belső ellenőrzési feladatok**

- 1) A 2011. évi CXCV. törvény az államháztartásról (Áht.) 70.§-ában meghatározott belső ellenőrzési feladatokat a Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzési egysége látja el. Az ellenőrzések során költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet által a belső kontrollrendszerre előírt követelményeket, illetve a Polgármesteri Hivatal Belső ellenőrzési kézikönyvének előírásait kell alkalmazni.
- 2) A Nemzetiségi Önkormányzatok részére elkészített, következő évre vonatkozó belső ellenőrzési tervet a Bkr. 32. § (4) bekezdése értelmében a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyévvel megelőző év december 31-ig határozattal hagyja jóvá.

## X.

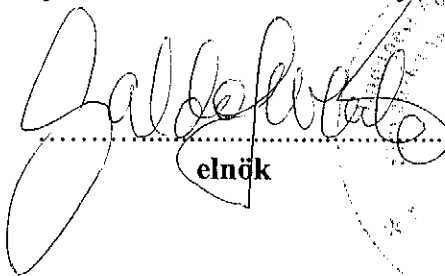
### **Záró rendelkezések**

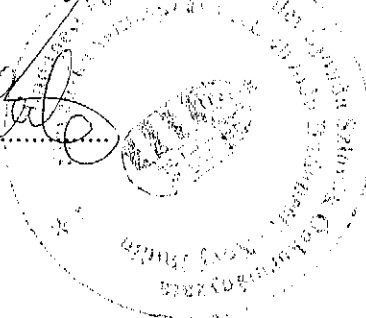
- 1) Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a következő általános önkormányzati választás napjáig terjedő időre kötik, szükség szerint felülvizsgálják és módosítják. A módosítást a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete határozattal hagyja jóvá.
- 2) Felek a jelen együttműködési megállapodás szerinti működési feltételeket a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül átvezetik a szervezeti és működési szabályzatukba.
- 3) A Nemzetiségi Önkormányzat az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal jelen megállapodás 2. sz. melléklete szerinti szabályzatait megismerte és magára nézve kötelezőnek elismeri. A Polgármesteri Hivatal, az év közben módosított, valamint az újonnan megalkotott szabályzatokról a Nemzetiségi Önkormányzat elnökét e-mail-ben tájékoztatja, mely szabályzatok a jelen megállapodás, jogszabály szerint előírt módosításakor a 2. sz. mellékletben frissítésre kerülnek.

4) Jelen Együttműködési Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos jogszabályok szerint kell eljárni.

Budapest, 2021. szeptember 29.

**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Szlovák Önkormányzata**

  
.....  
elnök



**Budapest Főváros XI. Kerület  
Újbuda Önkormányzata**


  
.....  
polgármester



2021 OKT 018.  
Dr. László Imre  
Polgármester

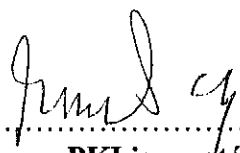
Ellenjegyezte:

2021 OKT 05  
.....  
jegyző



jogtanácsosa

Pénzügyileg ellenjegyzem:

  
.....  
PKI igazgató  
2021 OKT 06,

**Befektetett eszközök - Bizonylategyeztető lista -  
Budapest Főváros XI. ker. Szlovák Önkormányzata**

**Szűrőfeltételek:**

[ {szures=} ]

| Főkönyvi szám | Megnevezés      | Vonalkód | Azonosítók             | Költseghely kódja és neve / szobaszám | Nyilvántartásba vételi dátuma | Bruttó érték | Értékcsökkenés | Nettó érték |
|---------------|-----------------|----------|------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|--------------|----------------|-------------|
| 13191142      | Chipkártya BALE |          | LISz.: 54722-46/511/21 | 19000000 - Szlovák Kisebbségi Önkorm. | 2019-12-31                    | 6 480        | 6 480          | 0           |
| 13191142      | Kártyaolvasó    |          | LISz.: 54722-46/510/32 | 19000000 - Szlovák Kisebbségi Önkorm. | 2019-12-31                    | 3 732        | 3 732          | 0           |

*kelet 2020. 12. 31.*



**Befektetett eszközök - Bizonylattegyeztető lista -  
Budapest Főváros XI. ker. Szlovák Önkormányzata**

**Főkönyvenkénti összesítés:**

| Főkönyv              | Összesen bruttó | Összesen (ÉCS) | Összesen nettó |
|----------------------|-----------------|----------------|----------------|
| 13191142             | 10 212          | 10 212         | 0              |
| <b>Mindösszesen:</b> | <b>10 212</b>   | <b>10 212</b>  | <b>0</b>       |

*Il. H. M.*  
Kelt: Budapest, 2021. január 20.

*Galambosné*



**Nemzetiségi Önkormányzatokra kiterjesztett utasítások:**

1. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 1/2015. (I.30.) utasítása az eszközök és források értékelési szabályzatáról
2. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesterének 3/2015. (VI.30) utasítása Újbuda Önkormányzata költségvetési gazdálkodási szabályzatáról
3. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 8/2017. (VI.26.) utasítása a költségvetés tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok teljesítésének rendjéről
4. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Hivatal Polgármestere – Jegyzője 9/2017. (V.17.) utasítása a belföldi és külföldi kiküldetések elrendelésének, hivatali utazások lebonyolításának és elszámolásának szabályozásáról
5. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Hivatal Polgármestere – Jegyzője 12/2017. (VI.26.) utasítása a pénzkezelés szabályozásáról
6. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 16/2017. (X.30.) utasítása az önköltségszámítási szabályzatról
7. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 17/2017. (X.30.) utasítása a felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének szabályairól
8. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 20/2017. (XII.19.) utasítása az eszközök és források leltározási és leltárkészítési szabályzatáról
9. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármestere – Jegyzője 9/2018. (V.24.) utasítása az önkormányzati vagyonyilvántartások vezetéséről
10. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 3/2019. (II.1.) utasítása a Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzési Kézikönyvéről
11. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 7/2019. (IX.25.) utasítása a számviteli politikáról
12. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 9/2019. (X.4.) utasítása számlarendről
13. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármestere – Jegyzője 12/2019. (IX.24.) utasítása a reprezentációs kiadások felosztásáról, felhasználásáról és elszámolásáról
14. Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Jegyzője 14/2020. (XII.22.) utasítása a Polgármesteri Hivatal Iratkezelési Szabályzatáról
15. Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármestere – Jegyzője 13/2020. (VI. 15.) utasítása a közérdekű adatoknak és a közérdekből nyilvános adatoknak az Önkormányzat honlapján történő közzétételéről, a közérdekű adatok megismerésére irányuló igények teljesítési rendjének szabályairól, valamint az egyéb közzétételi módokról

Tájékoztatásul a 2. napirendi ponthoz.

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATA**  
**Slovenská samospráva XI. obvodu Budapešti - Nový Budín**  
**1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.**

**Iktatószám:** I – 89/31/2021.

**Tárgy:** 2021. évi költségvetés módosítása

**Ügyintéző:** Szilágyi Tünde  
**Telefon:** +36/70-684-7404  
**E-mail:** szilagyitunde@ujbuda.hu

## **Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság**

**dr. Lantos Ottó**  
**igazgató részére**

Helyben

## **Tisztelt Igazgató Úr!**

Tájékoztatom, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. § (2) bekezdése alapján a 90/2019. (XI.20.) SZLÖ határozatban rögzített felhatalmazással élve, az Újbuda Szlovák Önkormányzata 2021. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítom:

### A Bevételek oldalon

a 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről 7.2. Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről sorát megemelem 400.000,- Ft-tal.

### A Kiadások oldalon

a 3. Dologi kiadások

- a 3.2.1. Egyéb kommunikációs szolgáltatások sorát csökkentem 14.300,- Ft-tal, valamint
- a 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát megemelem 414.300,- Ft-tal.

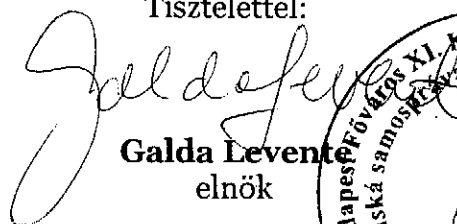
Fenti módosításokkal az SZLÖ 2021. évi költségvetésének főösszegei az alábbiak lesznek:

**Kiadások összesen: 3.059.225,- Ft**

**Bevételek összesen: 3.059.225,- Ft**

Budapest, 2021. október 13.

Tisztelettel:

  
**Galda Levente**  
elnök

